



Résultats

Seniors : en amical à Annemasse :
Annemasse 12 - R.C. CERN 6.
Juniors : en Championnat à Ferney :
Faverge 8 - R.C. CERN 6

Prochains matches - samedi 16 novembre

Seniors : début des matches du 2ème tour du Championnat Suisse.

Equipe I : contre Sporting I, à 15h.00 au Terrain CERN, à Saint-Genis.

Equipe II : contre Sporting II, à 13h.00 au Terrain CERN, à Saint-Genis.

Juniors : en Championnat contre Annemasse, à 15h.00 à Annemasse.

Cadets-Minimes : contre LA CHATAIGNERAIE, à 15h.00. Départ du Siège à 13h.30.

Ecole de Rugby : Tournoi à St. Julien. Départ du Siège, à 13h.00.

COOPERATIVES

AS INTERFON

(Bât. 563)

Commande groupée de beefsteacks de Charolais Terroir label rouge (ce qu'il y a de meilleur comme viande de boeuf).

Les steacks sont livrés en emballage sous vide et peuvent ainsi se conserver 2 semaines au réfrigérateur ou se congeler.

Renseignez-vous à INTERFON tél. 3339 et envoyez le bulletin de commande ci-dessous avant le 20 novembre 1991. La livraison aura lieu le mercredi 27 novembre de 10h.00 à 12h.00 à Moëns.

Bon de commande à envoyer à INTERFON

NOM, Prénom :

No. sociétaire :

Commandepaquet(s) de 1kg de steacks de Charolais terroir label rouge pour livraison le 27 novembre, de 10h.00 à 12h.00.

Guides Franck : un choix de guides est disponible.

Permanence technico-ommerciale au secrétariat le mardi 19 novembre 1991, de 14h.30 à 16h.45, avec Pinault Girard Cadet (matériaux de premier et second oeuvre, carrelages, isolation, cuisines et bains Comera), **Rema** (fabricant de cuisines et bains), **Schiess** (appartements en vente et en location en France et en Suisse). Mr. Schiess vous renseignera sur ses possibilités et la qualité de ses réalisations.

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

Dates à retenir

- **mercredi 20 novembre**, dernier jour pour commander votre saumon.
- **vendredi 22 novembre**, présentation de casques KOSS, de téléphone sans fil, fax, répondeurs téléphoniques, etc.. Un représentant sera présent pour répondre à vos questions.
- **vendredi 29 novembre**, animation et jeu par une hôtesse de la maison MAXELL qui vous présentera les produits "MAXELL" cassettes audio et vidéo. Prix attractifs.

Les calculatrices "billet de banque" son arrivées.

Nous vous proposons un grand choix de calendriers de l'Avent.

La plaque de chocolat de "Noël" de 100grs. (délicieux chocolat agréablement épicé à la cannelle et à la coriandre).

Boîtes de chocolat jusqu'à 2kgs (Lindt, Maestrini, Pfister, etc..).

"VANINI", marrons glacés, fruits confits, bâtonnets d'écorce d'oranges et de gingembre.

Boules du chocolatier au champagne, au Rhum Jamaica, etc..

Spécialités : Pannetone, Kölner Christollen, Plum Pudding (Coles et Mrs Peeks).

Nombreuses boîtes de biscuits.

Pour vos cadeaux, gagnez du temps, pensez COOPIN.

Cycle des Conférences du Soir

MERCREDI 27 NOVEMBRE 1991, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

LE MONDE VU DE LA MER



par le Vice-Amiral LABOUERIE

Le Vice-Amiral Guy Labouerie est né en 1933 à Neuilly sur Seine et appartient à la promotion 1953 de l'Ecole Navale.

Il est par ailleurs l'auteur de deux essais de théologie : "Dieu de violence ou Dieu de tendresse " (1982) et "Judith, espérance en Israel" (1991).

* * *

Face à l'évolution rapide de la situation intervenue en Europe qui a capté tous les regards récemment, on pourrait être tenté d'oublier le reste de la planète. Or elle constitue plus que jamais un tout qu'aucun décideur politique, économique, ou autre, ne peut désormais ignorer.

La vision d'un marin est un élément particulièrement signifiant de cette connaissance. Portés du large, de ces trois espaces océaniques que sont le Pacifique, l'Atlantique et l'Océan Indien, les jugements sur le monde où devront vivre nos enfants, avec ses risques et ses chances à l'orée du troisième millénaire, en seront d'autant plus affinés.

Compte tenu des grands pôles du monde actuel, y a-t-il un éclairage particulier sous lequel focaliser le devenir de notre continent ? Et dans un espace immergé pour ses trois cinquièmes dans les océans, n'est-ce pas un comportement de marin, un regard vers le large, qui est demandé à tous les européens pour rester, non plus ceux qui ont découvert le monde à partir du XVème siècle, mais ceux qui auront su témoigner d'une certaine idée de l'homme, de sa liberté et de sa dignité ?

La conférence sera donnée en français avec traduction simultanée en anglais

Evening lecture programme

Wednesday, 27 November 1991, at 20h.30
Auditorium in the Main Building

THE WORLD SEEN FROM THE SEA



by Vice-Admiral LABOUE RIE

Vice-Admiral Guy Labou rie was born in 1933 at Neuilly sur Seine and graduated in 1953 from the Ecole Navale (naval college).

He has also written two theological essays: "Dieu de violence ou Dieu de tendresse" (1982) and "Judith, esp rance en Israel" (1991).

* * *

The speed of change in Europe in recent months, absorbing everyone's attention as it has, might well cause us to lose sight of the rest of the world. Yet more than ever, our planet is one and no-one who has to take decisions, be it in politics, economics or other fields can ignore the fact.

In that context, the sailor's vision has a significant contribution to make to this awareness. For his judgments on the world in which our children will have to live, with its risks and opportunities at the dawn of the third millenium, will have been wrought from contact with the three great seas: the Pacific, the Atlantic and the Indian Oceans.

Is there a special aspect from which we should consider the future of our continent given the main poles of today's world? On the Earth, three-fifths of whose surface is submerged by the oceans, are we Europeans not called upon to see the world as the sailor sees it, searching for new horizons so that our legacy is not so much that we set out to discover the world from the fifteenth century onwards, but rather that we affirmed a particular concept of man in his freedom and dignity.

The talk will be given in French and simultaneous interpretation will be provided.

Sous le haut patronage du Consul Général d'Italie

l'Association du Personnel du CERN

vous invitent à un

CONCERT EXCEPTIONNEL

qui sera présenté par

le CORO MARMOLADA DI VENEZIA

sous la Direction de **Lucio FINCO**

VENDREDI 29 NOVEMBRE 1991, à 20h.30

Grand Auditorium du CERN - Meyrin

Entrée libre

Nous avons connu Lucio Finco et sa chorale en 1966. Le concert donné dans l'Auditorium du CERN avait suscité l'enthousiasme parmi le public. Depuis, le Coro Marmolada s'est affirmé dans la péninsule ainsi qu'à l'étranger ; en quatre décennies de constante activité, il a atteint les "hauts sommets" du chant choral.

La minutieuse recherche et la découverte des expressions populaires aptes à être appréciées par un public toujours plus nombreux, ont été récompensées par les mérites obtenus au cours des concerts donnés (près de 400 durant ces 25 dernières années!). L'interprétation de "*Le Prisonnier*" en patois valdôtain avec la belle voix de Franco Cavasin (tenore secondo) nous touche profondément. "*E mi me ne so 'ndao*", remarquablement interprété par le soliste Giovanni Manzato (basso), mieux connu comme "*Nane Barcherote*", suscite nos rêves: Venise dans sa lagune mystérieuse.

PROGRAMME

Présentation: **Roberto ZANIN**

1ère partie

RIFUGIO BIANCO
SON BARCAROL
LA LAINE DES MOUTONS
IL CACCIATOR DEL BOSCO
LA BRASOLADA
ALAKIAZ PARTZER SAR A
DOVE SEI STATO
JOSKA LA ROSSA

Veneto
Veneto
Alta Savoia
Veneto
Veneto
Armenia
Canto degli Alpini
Veneto

2ème partie

BELLE ROSE DU PRINTEMPS
LAILA, OH
LA STRANIERA
DONE DONE, VECE VECE
LE PRISONNIER
SA BRUNEDDA
E MI ME NE SO 'NDAO
SON VEGNU' DA MONTEBEL

Val d'Aosta
Veneto
Veneto
Trentino
Val d'Aosta
Sardegna
Venezia
Veneto

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 18 novembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Escalope de dinde cordon bleu Pommes mousseline Petits pois b) Rôti de veau Nouillettes Ratatouille	a) Vol au vent financière Riz aux petits légumes Salade b) Gigot d'agneau rôti sauce moutarde Gratin dauphinois Haricots verts	a) Oeuf dur florentine Épinards en gratin b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Ratatouille de légumes <i>ENTRECÔTE OU FAUX-FILET</i>
Mardi Tuesday	a) Émincé de foie de porc Riz blanc Tomate b) Steak de bœuf haché Pommes frites Haricots verts	a) Osso buco de porc à la milanaise Polenta au parmesan Salade b) Poitrine de veau farcie sauce basilic Pommes rissolées Ratatouille niçoise	a) Darné de lieu noir poché en julienne Carottes vapeur b) Rôti de porc aux piments doux Riz aux petits légumes Aubergine à la tomate <i>QUENELLE DE BROCHET</i>
Mercredi Wednesday	a) Jambon chaud Gratin de pommes de terre Carottes b) Émincé de porc en nasi-goreng Salade verte <i>SAUMON MARINÉ ET HUÎTRES</i>	a) Steak haché pur bœuf Pommes frites Salade b) Civet de lièvre Saint-Hubert Spätzlis au beurre Choux de Bruxelles	a) Boulettes de bœuf rissolées aux oignons Coquillettes à l'estragon b) Florentine de veau œuf à cheval Flageolets à l'ail Salsifis au beurre <i>SAUCISSE FUMÉE AU VIN BLANC</i>
Jeudi Thursday	a) Langue de veau sauce brune Riz pilaf Jardinière de légumes b) Sauté de bœuf Cornettes au beurre Courgettes étuvées <i>SAUMON MARINÉ ET HUÎTRES</i>	a) Suprême de poulet au citron Riz pilaf Salade b) Carré de porc en croûte Pommes croquettes Carottes persillées <i>AU BUFFET SALADE: PÂTES À GOGO</i>	a) Gratin de pâtes aux deux jambons Salade verte ou pommes frites b) Saumonette à la grenobloise Riz safrané Courgettes à la vapeur
Vendredi Friday	a) Bœuf bouilli et ses légumes Pommes vapeur b) Filet de flétan Mousseline de brocolis Tomate étuvée	a) Bouillabaisse, rouille et croûtons Pommes nature Salade b) Bœuf braisé bordelaise Cornettes au beurre Brocolis	a) Friture d'éperlans sauce rémoulade et citron Riz au safran b) Langue de bœuf en sauce Choux de Bruxelles Poireaux en gratin <i>ANDOUILLETTE DE TROYES ET LÉGUMES DU JOUR</i>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1991

Weekly Calendar

Lundi Monday 18.11		Mardi Tuesday 19.11		Mercredi Wednesday 20.11		Jeudi Thursday 21.11		Vendredi Friday 22.11	
10.00 CN	COMPUTING SEMINAR CRAY Research Compiler Directions by Irene QUALTERS / Cray Research Inc.			10.00 DG	ACCU MEETING				
10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students QCD by J. STIRLING / Science Laboratory Durham Lecture 2	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students QCD by J. STIRLING / Science Laboratory Durham Lecture 3	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students QCD by J. STIRLING / Science Laboratory Durham Lecture 4			10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students QCD by J. STIRLING / Science Laboratory Durham Lecture 5
11.00 S	AC SEMINAR The LHC RF System by D. BOUSSARD / CERN-SL	11.00 C	AS SEMINAR ALICE Library System Presentation of new version 3 by Mogens SANDFAER / CERN AS-SI	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Neutralinos and galaxy formation by V.S. BEREZINSKY / INFN, Laboratori Nazionali del Gran Sasso, Italy & Institute for Nuclear Research, Moscow	13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafael CARRERAS	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Recent developments in parton distributions by W.J. STIRLING / University of Durham, U.K.
14.00 AT	PRESENTATION Internet Working by Howard SALVEN / President of Proteon International	16.30 A	CERN COLLOQUIUM A new look at the X-ray sky with ROSAT by J. TRUMPER / Max Planck Institut, Garching bei Munchen	16.30 A	CERN COMPUTING COLLOQUIUM Software Quality Control by Marco MAIOCCCHI / University of Milan	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR High energy neutrino astronomy (A review of their sources and methods of detection) by V.S. BEREZINSKY / INFN, Laboratori Nazionali del Gran Sasso & Institute of Nuclear Research, Moscow		
						20.00 A	CONCERT Ensemble Heinrich Schutz		
25.11		26.11		27.11		28.11		29.11	
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC & RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT Lecture 1	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC & RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT Lecture 2	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC & RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT Lecture 3	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC & RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT Lecture 4	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC & RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT Lecture 5
16.30 A	PPE SEMINAR Fabrication and beam tests of a tile/fiber prototype calorimeter for CDF by P. LEMON / FNAL-CDF			11.00 PS	PS SEMINAR Rockets and spaceflight : an introduction to the technologies and the problems of space travelling by Felix HUBER / Stuttgart, Germany	13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafael CARRERAS		
				16.00 CN	COMPUTING SEMINAR Experience with the Object Oriented approach for the new Delphi Online Event Display by Ch. ARNAULT & S. DU / CNRS, LAL Orsay	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Beautiful physics with high energy neutrinos by Sanjib R. MISHRA / Harvard University		

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

➤ place as indicated
lieu selon indication

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475